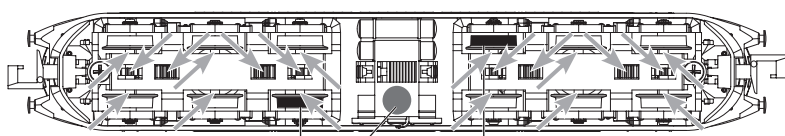


Gleis und Räder stets sauber halten
 Keep tracks and wheels clean at all times
 Les voies et roues doivent être tenues toujours propres



00547002
 Ersatzhafterreifen
 Spare friction tyres
 Bandages de rechange

An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942701** eingebaut werden.
 The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942701**.
 L'aimant permanent **942701** peut être monté à l'endroit indiqué.

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Lauf-
 flächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schiene-
 reinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebe-
 nen Räder von Hand drehen**, sondern durch Anlegen
 einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nicht-
 angetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the
 wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track
 rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**,
 only by connecting two wires with an operating voltage to them.
 Wheels not driven can be turned by hand.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebs-
 dauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.
 We recommend to inspect the lubrication of the loco's
 bearings depending on the operational duration and -con-
 ditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits
 indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnel-
 le et par conséquent, les huiler.

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeich-
 neten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein
 kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dose-
 rung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel
 verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the
 bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a
 tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applica-
 tor needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux
 endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCH-
 MANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter
 tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convi-
 ent parfaitement à cet usage.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres
 sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc
 les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme
 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les
 roues**, y appliquez une tension afin de les faire tourner et
 d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non
 motrices peuvent être tournées à la main.

FLEISCHMANN N



Betriebsanleitung
 Operating instructions inside
 Instructions de service au côté intérieur

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! ·
 ¡Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0433-737902
 ND 12/2014



GBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
 D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
 www.fleischmann.de



FLEISCHMANN N

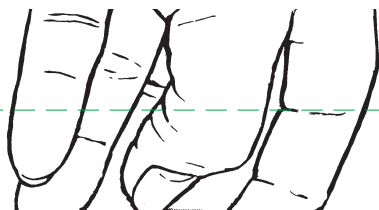
FLEISCHMANN N

Ein Öffnen der Lok ist nur nötig zum Motorwechsel, Schleifkohlenwechsel,
 Ölen der Motorlager und zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins.

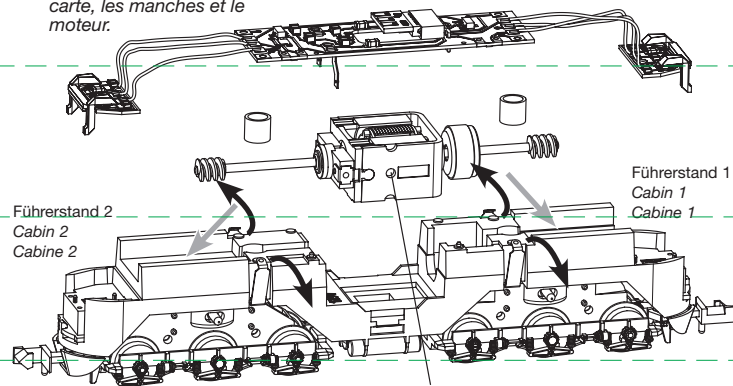
You just have to open the locomotive to change the motor, replace carbon
 brushes, lubricate the bearings of the motor and to install a digital receiver.

Le démontage de la locomotive est seulement nécessaire pour changer le
 moteur ou des balais, huiler le moteur ou pour installer un décodeur digital.

1. Gehäuse in der Mitte auf-
 spreizen und abziehen.
 Spread the loco body in
 the middle and remove it.
 Déployer la carcasse au
 centre et retirer la.



2. Halteklammern aufbie-
 gen. Platine, Hülsen
 und Motor ausbauen.
 Open the retaining
 clips. Remove the
 board, sleeves and
 motor.
 Ouvrez les clips de
 rétention. Retirez la
 carte, les manches et le
 moteur.

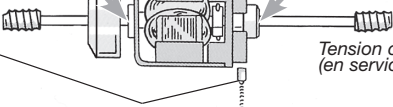


Achtung: Die Schleifkohlen des Motors
 sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf
 ihren Zustand überprüft und gegebenen-
 falls ausgewechselt werden.

Note: The carbon brushes of the motor
 should be checked approximately every
 50 hours of operation on their condition
 and replaced if necessary.

Attention : Les balais de charbon du
 moteur doivent être vérifiés environ toutes
 les 50 heures de fonctionnement sur leur
 état et remplacés si nécessaire.

6518
 Ersatzschleifkohlen
 Spare brushes
 Balais de rechange



50737801

Ersatzmotor mit Schwungmasse
 Replacement motor with flywheel
 Moteur de rechange avec volant a inertie

Betriebsspannung 4-14 V =
 (bei Gleichstrombetrieb)
 Normal voltage 4-14 V =
 (DC operation)

Tension de service 4-14 V =
 (en service cc)

Motorkerbe und Bohrung nach vorne
 Notch and hole towards the front
 L'encoche et le trou à l'avant

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins:

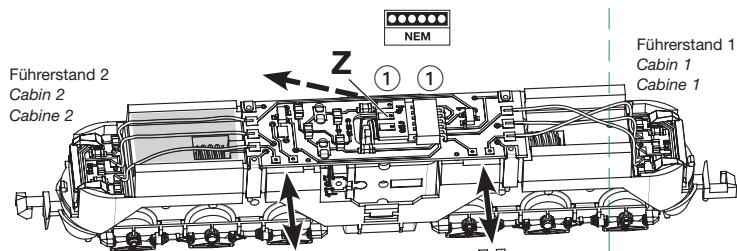
Die Lok ist mit einer 6-poligen Schnittstelle (**NEM 651**) ausgestattet. Brücken-
 stecker "Z" abziehen und z.B. **FLEISCHMANN DCC-Decoder 685403** ein-
 stecken. Dabei auf gleiche Lage der Markierung „1“, bzw. Farbpunkt achten.
 Der Decoder kann in der vorgesehenen Aussparung angebracht werden. Beim
 Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

Installing a digital decoder:

The loco is equipped with a 6-pole interface (**NEM 651**). Remove the dummy
 plug "Z" and plug in for example a **FLEISCHMANN DCC decoder 685403**.
 Pay attention that the marking „1“ respectively the color dot are on the same
 side. The decoder can be glued in the recess provided. Please consult the
 instructions included with the decoder for fitting advice.

Montage d'un décodeur digital:

La locomotive est équipée d'une interface à 6 pôles (**NEM 651**). Retirer la prise
 de pontage "Z" et connecter par exemple un **décodeur FLEISCHMANN DCC
 685403**. Veillez au repère „1“ respectivement le point couleur, qui doit coïncider
 au niveau du socle et du connecteur. Le décodeur peut être collée dans
 l'évidement prévu. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du décodeur.

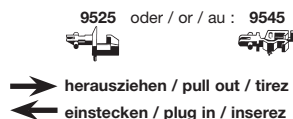


Hinweis: Die Stirnbeleuchtung der Lok kann mit Hilfe der Kontaktble-
 che (Metallklammern) auf jeder Lokseite abgeschaltet werden. Kontakt-
 blech dazu abziehen und aufbewahren.

Note: If desired, the front lights of the locomotive can be switched off
 on each side by use of the contact plates (metal brackets). Remove and
 store the contact.

Annotation : Les feux avants de la locomotive pouvez supprimer indi-
 viduelles à l'aide du plaque de contact (supports métalliques). Retirez la
 plaque de contact et conservez.

Kupplungsauch / changing the couplings / changement d'attelages



→ herausziehen / pull out / tirez
 ← einstecken / plug in / inserez

Hinweis: Dieses Modell ist nicht für funktionsfähigen
 Oberleitungsbetrieb ausgelegt.

Note: This model has been designed without overhead
 catenary function.

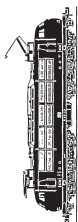
Annotation : Ce modèle n'est pas conçu pour
 l'opération caténaire fonctionnellement.

Beleuchtung: Wartungsfreie LED-Spitzenbeleuchtung.
 Im Maschinenraum befindet sich ebenfalls eine war-
 tungsfreie LED-Beleuchtung.

illumination: Maintenance-free LED front lighting. In the
 machine room there is also a maintenance-free LED
 lighting.

illumination: L'éclairage avant à LED est sans entreti-
 en. Dans la salle des machines, il ya un autre éclairage
 LED sans entretien.

FLEISCHMANN 737902



FLEISCHMANN 737902



61780300

Kontaktblech
 Contact plate
 Plaque de contact